

INNOVACION MARKETING AGROALIMENTARIO

AGREGUE VALOR A SU PRODUCTO

# INFORME TECNICO FINAL PROYECTO

IMA 2007-0092

**JUNIO 2009** 

## 1. Antecedentes Generales

Código Iniciativa : IMA 2007 - 0092

Nombre Instrumento : Bebidas orgánicas a base de berries y

hierbas

Región o Regiones de Ejecución : Del Bio Bio - Región Metropolitana

Agente Ejecutor : FLORASEM LIMITADA
 Coordinador Proyecto : Guillermo Riveros Urzúa

Costo Total Programado :

Costo Total Real :

Aporte del FIA Programado :

Aporte del FIA Real :

Porcentaje del costo total Programado :
 Porcentaje del costo total real :

Período de Ejecución Programado : 15 de Mayo al 30 Septiembre 2008

Periodo de Ejecución real : 15 de Mayo al 30 Abril 2009

## 2. Resumen Ejecutivo del Proyecto

Existe entre las distintas especies de Hierbas y arbustos medicinales, algunas que por sus propiedades se destacan como antioxidantes naturales al igual que ciertos frutales menores, que como los berries, directamente influyen en la salud humana. Especialmente si su producción primaria es orgánica. La carencia de un desarrollo agroindustrial sostenido en este campo, ha impedido el aprovechamiento pleno de estos recursos bajo esta perspectiva.

Este proyecto IMA permite elegir tres tipos de bebidas funcionales, (Arándano, Sandorn y Frutal) de seis presentadas para su desarrollo, con características antioxidantes de acuerdo a lo que se planteaba como objetivo. Su calidad y capacidad antioxidante quedan registradas en los análisis efectuados por el INTA de la Universidad de Chile.

El proyecto confirma a través de los análisis técnicos, del estudio de normas técnicas y legales, y el desarrollo de la imagen, que la elaboración de bebidas antioxidantes y de calidad Gourmet, a partir de mezclas de Hierbas y frutos con las características mencionadas precedentemente, puede ocupar un nicho de mercado bastante interesante en Chile y proyectarse fuertemente hacia el exterior.

Las herramientas que el IMA entregó para el desarrollo de las bebidas propuestas, en lo referido al respaldo tecnológico, creación de la imagen de esta nueva línea de bebidas funcionales y especialmente en utilizar elementos de marketing para conocer el gusto de los consumidores por algunos sabores, permite contar ahora con una línea de productos aptos para competir en el mercado nacional e internacional.

Al conocimiento de las normas orgánicas que debe cumplir la materia prima para su producción, elaboración y envasado, se agregan todas las consideraciones expuestas en los puntos anteriores para elaborar estas bebidas con características Gourrmet y las exigencias de los mercados objetivos para reconocerlas como tales.

Lo desarrollado con este proyecto y las tres bebidas funcionales gourmet obtenidas, permite apreciar la potencialidad exportadora de esta línea de productos. Se logra visualizar con esta iniciativa, que el mercado objetivo prefiere un envase de vidrio, tipo jugo tradicional de boca ancha, adecuado para que los usuarios puedan beberla fría o caliente si así lo prefieren. La introducción al mercado de este tipo de bebidas implicaría una mejor calidad de vida para un alto porcentaje de chilenos, que hoy están habituados a beber bebidas de fantasía.

## 3. Objetivos del Proyecto

De acuerdo a los objetivos general y específicos planteados en el proyecto, estos se cumplieron exitosamente en un 100%, a través del estudio de las Normas técnicas, lineamientos legales y desarrollo de la imagen de la línea de bebidas funcionales.

Se acompaña a este informe un documento que contiene antecedentes sobre la agricultura orgánica en Chile, normas sobre el etiquetado, informes detallados emitidos por el INTA relacionados con los análisis efectuados a cada una de las bebidas proyectadas -que posteriormente se incluyen como Tabla Nutricional en cada una de ellas a través de su etiqueta-, envase elegido en un focus group al igual que la elección de las tres bebidas antioxidantes con mayor aceptación en el panel de degustación, que fueron arándano, sandorn y frutal.

## 4. Metodología

La metodología utilizada fue seguir las normativas orgánicas que acompañan la Ley 20.089, para cumplir con todas las exigencias que se imponen para que las bebidas antioxidantes proyectadas sean consideradas un alimento orgánico y funcional. Tanto para Chile como para el mercado internacional.

Esta acción se realizó a través de experiencia personal de los ejecutores, búsqueda de antecedentes por internet, reuniones bilaterales realizadas con ejecutivos de PROCHILE, y de algunas certificadoras orgánicas, antecedentes del INTA, Quimicos Farmaceúticos de la U. de Chile, entre otros. También se recopiló información de la Asociación Nacional de Bebidas Refrescantes (Anber), INTA, D.S.977, especialmente lo referido al etiquetado etc. Toda esta información contribuyó al desarrollo del Focus group, y en el análisis de la etiqueta más adecuada y la información nutricional que debíe acompañarla.

Este Focus Group programado, permitió recoger los aspectos organolépticos de cada bebida presentada para su análisis y degustación en tres aspectos: color, sabor y aroma. Resultado de todo ello, fue la selección de tres bebidas antioxidantes: Arándano, Sandorn y Frutal, definición de las maquetas de etiquetas y diseño de ellas.

Con respecto a los envases, los participantes luego de observar los presentados en el evento, seleccionaron el más adecuado de acuerdo a la oferta existente en el mercado, este fué, similar a los envases de jugos que están actualmente en el mercado y que distribuye Cristalerías Chile bajo el Código 1513000 (Jugo std 250 B/A tapa 38 mm).

Principales problemas metodológicos enfrentados.

Uno de los problemas metodológicos que más afectó la ejecución del proyecto fue el relacionado con el desarrollo del diseño de los envases, etiqueta y marca comercial más adecuado en relación al mercado objetivo.

 Adaptaciones o modificaciones introducidas durante la ejecución del proyecto, y razones que explican las discrepancias con la metodología originalmente propuesta.

En este sentido, para una ejecución exitosa se produjo el cambio forzoso de diseñador, ya que el inicialmente elegido estaba fuera del país. Eligiendo de una terna de tres profesionales al más adecuado curricularmente. Esto motivo el atraso en el cronograma propuesto inicialmente, pero metodologicamente se mantuvo la propuesta original. Su resultado, aún con este cambio fue de un 100% Se acompaña Plan de Trabajo. Otra modificación importante fue el cambio, - también forzoso - de la marca que acompañarían las bebidas, que atraso toda la programación. Al momento de diseñarla y trabajar con ella las etiquetas, aparece en televisión una marca similar foneticamente, cuestión que obliga a rediseñar la marca, protegerla a través de su registro y por consiguiente hacer lo mismo con las etiquetas y envases, y practicamente empezar el proceso de nuevo. Razón que sugiere apoyarse fuertemente en un asesor en informática que permite también proteger la marca a través del dominio NIC y su respectivo webHosting.

Descripción detallada de protocolos y métodos utilizados.

Con respecto al análisis nutricional y de componentes antioxidantes de las bebidas desarrolladas, estas se efectuaron en los laboratorios del Instituto de Nutricion y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Chile (INTA). Se solicitaron análisis de Polifenoles totales y ORAC para 6 tipos de bebidas. Se acompañan los análisis realizados por el INTA en anexo.

En lo relacionado con el Focus Group, se contrato la empresa Novomerc, cuyo Gerente general, Moises Gonzalez, entregó la siguiente descripción de su trabajo:

- Target: ambos sexos, edad entre 18 y 45 años, de estrato ABC1, que consideren alimentación sana, en su dieta diaria mucha fruta y verdura.
- Se reclutan 12 personas con igualdad de género
- Un moderador experimentado.
- Contratación de locaciones
- Obseguios a participantes, alimentos
- Transcripciones
- Videograbación más audio grabación
- Análisis de resultados
- · Entrega de informe final, con CD.

En cuanto al trabajo de Diseño para las bebidas antioxidantes, en sus aspectos de imagen de ellas, principalmente en términos de su envase, etiquetas con toda la información nutricional y marca, se elaboró un Plan de trabajo para sus distintas fases de desarrollo. Por las razones entregadas precedentemente, existieron obligadamente dos líneas de diseños. La primera desechada porque apareció a última hora una marca

similar foneticamente, que obliga a inscribir en el Registro de Marcas (INAPI) la nueva propuesta aceptada, y acelerar su registro en internet a través del sitio NIC y Webhosting, recurriendo a asesoría especializada.

- Empresas y/o profesionales contratados para la ejecución de actividades del proyecto.
  - Novomerc: Empresa operativa para estudios de Mercado. Moisés Gonzalez M. Director. "Proyecto Cualitativo Focus Group"
  - Puromkt Imagen Publicitaria: Ivan Marambio Galaz Publicista, Diseñador imagen
  - Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos (INTA) Universidad de Chile.
  - Claudia Patricia Valdivia Sapiain: Asesores y Consultores en informática- Diseño WEB y sus inscripciones. Inicio de la inscripción en INAPI.

## 5. Actividades Ejecutadas y Análisis de Brecha (Comparativo)

Cuadro 5.1. Actividades Programadas para el proyecto

Actividad Programada		Grado de	Razones <sup>2</sup>
Descripción	Fecha	cumplimiento1	Razones
Recopilar antecedentes de las normativas que debe cumplir el producto para ser considerado alimento organico	Junio 2008	Realizada	
Análisis nutricional de las bebidas	Julio 2008	Realizada	
Definicion de las 3 bebidas más aceptadas a través de un Focus Group	Septiembre 2008	Realizada	
Desarrollo y Construcción del Diseño de Etiquetas	Marzo 2009	Realizada	
Creación, Actualizacion y mantención sitio web	Marzo 2009	realizada	

Realizada (R), No Realizada (NR), Atrasada (A), Suspendida (S)

Cuadro 5.2. Actividades No Programadas realizadas en el proyecto

Actividad No Progra	mada	Justificación <sup>3</sup>
Descripción	Fecha	Justificación

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Si el Grado de Cumplimiento de la Actividad Programada corresponde a NR, A, o S, se deben detallar las razones que explican las discrepancias respecto al Programa de Trabajo inicial.

Enero - Marzo 2009	de calidad gourmet se incorpora al sitio web Florasem como una línea más de comercialización de la empresa, responde al objetivo general, sin embargo se decide diseñar web propia: www.BioSanté.cl.
Febrero 2009	Las bebidas antioxidantes resultado de este proyecto, poseen una marca comercial que debe protegerse.
	Marzo 2009 Febrero

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Se debe justificar correctamente el porque se realizó una Actividad No Programa inicialmente.

## 6. Resultados e Hitos

Cuadro 6.1. Resultados esperados y alcanzados en el proyecto

Resultados esperados	Resultados alcanzados	Razones⁴
Documento que contenga los pasos para cumplir las normativas para ser considerado un alimento orgánico	Documento elaborado	
Análisis nutricional de las bebidas	Análisis nutricional certificado por el INTA	
Obtención del envase y etiquetas adecuados para las bebidas de mayor aceptación	Etiquetas diseñadas y envases escogido	
Obtención de las 3 mezclas de bebidas con mayor potencial comercial en mercado nacional	Desarrollo de 3 mezclas para las bebidas	

Detallar las razones que explican las discrepancias entre los resultados esperados y alcanzados.

## 7. Productos obtenidos.

De acuerdo a la iniciativa, se obtienen 6 bebidas con características antioxidantes, de las cuales se eligen tres, que son arándanos, sandorn y frutal, definidas por la empresa ejecutora como hierbas y berries. Se desarrollaron diversas propuestas de etiquetas y envases para ser presentadas al Focus Group. Finalmente, se opta por tres bebidas antioxidantes, con su etiquetado y envase. En general se hacen tres propuestas, como a continuación se muestran, siendo la última la elegida y aprobada por la parte ejecutora.

Envases, Marca y etiquetas Primera propuesta:



• Envases, Marca y Etiquetas Segunda Propuesta:







• Envases, Marca y Etiqueta finales, de productos elegidos y aprobados:

## 1. FRUTAL



## 2. ARANDANO



## 3. SANDORN



Marcas Comerciales alternativas preliminares:

Existió durante la ejecución de la iniciativa la propuesta de varias opciones. Las que se detallan a continuación.



## Impactos y logros del Proyecto

Cuadro 8.1. Impactos Productivos, Económicos y Comerciales

Logro	Al inicio del Proyecto	Al final del proyecto	Observaciones
Característica del producto en términos de su:			
Calidad	baja	Alta	Tipo Gourmet
Valor	indeterminado	determinado	Producto final adecuado
Costos de producción	Indeterminado	Determinado	
Ventas y/o Ingresos	cero	cero	Se espera campaña de lanzamiento
Nacional	cero	Interes de mercado	Interes de mercado
Internacional	cero	indeterminado	Se espera campaña de lanzamiento
Nuevas oportunidades de mercado	cero	óptimas	Mercado nacional e internacional

## 8. Problemas enfrentados

Cuadro 9.1. Problemas enfrentados y medidas tomadas durante el proyecto

Problema enfrentado	Medidas tomadas	Evaluación
Administrativo :Diseñador elegido previamente fuera del país	Cambio diseñador de acuerdo a terna presentada a Supervisor FIA	Evaluación adoptada por Coordinador del Proyecto y supervisora FIA
Administrativo: Marca comercial elegida y diseñada para las bebidas es rechazada	Nueva marca elegida y protegida en INAPI	Mayor demora en trabajo final de diseño.
Gestión: Problemas de enfermedad grave del coordinador atrasa proyecto	Solicitud de entregar informes fuera de plazo Aceptadas por supervisora FIA	Unica medida efectiva para superar problemas de gestion
Administrativo: incorporar nueva línea de bebidas a sitio web del ejecutor y crear una propia como protección a la marca	Actualización y mantención del sitio web de la empresa ejecutora e inscripción de un sitio propio -NIC y webhosting-	Modernización del sitio web Florasem y apertura de un nuevo sitio exclusivo de la nueva marca
Legal y técnico: inscripción de la marca comercial	Inscripción iniciada en INAPI Registro N°856082 el26.02.09	Completa circuito de imagen de productos

## 9. Otros Aspectos de Interés

El 6 de Noviembre de 2007 entro en vigencia la modificación del Reglamento Sanitario de los Alimentos que establece la obligatoriedad de colocar información nutricional en todos los productos alimenticios envasados, de esta forma el etiquetado nutricional constituye un instrumento de comunicación dirigido al consumidor que contribuye a facilitar su decisión de compra en términos nutricionales y de salud. Una de las últimas encuestas sobre este tema en la población chilena, realizada en 3.619 adultos mayores de 17 años reveló que un 50 % de la población tiene riesgo alto o muy alto de enfermedades cardiovasculares, el porcentaje de adultos con hipertensión alcanza a un 33 ,7 % de la muestra, mientras que un 60 % tiene exceso de peso u obesidad (www.minsal.cl), generalmente ocasionado por el consumo excesivo de bebidas de fantasía.

A nivel de canales de comercialización, los Fast food y colegios están elevando la venta de bebidas, aguas, jugos y néctares.

## 10. Conclusiones y recomendaciones

Los organismos internacionales como la FAO y la OMS promueven que los gobiernos realicen acciones tendientes a educar la población para la selección de alimentos saludables, y que las normas establecidas en cada país contribuyan a este fin.

La agricultura orgánica ha tenido en el país, un desarrollo sostenido, creciendo cerca del 20 % anualmente. Siendo este tipo de agricultura la que garantiza una alimentación sana y limpia.

Las Plantas medicinales han sido utilizadas y consumidas durante años como medicamentos caseros, a través de infusiones, mezclas, etc. Ahora están empezando a utilizarse en los alimentos convencionales para tratar problemas de salud, lo que le da un valor agregado al producto final.

La actividad antioxidante de muchas de las Plantas nativas que posee Chile, agregado a los antecedentes aportados precedentemente sobre los berries, es uno de los elementos importantes a considerar para la formulación de una bebida funcional antioxidante que implicaría un innovación importante en el mercado.

La formulación de una bebida antioxidante orgánica, - Gourmet - con las características trabajadas a través de IMA en esta propuesta y que este a disposición del mercado bajo un envase adecuado de vidrio, para que los usuarios puedan beberla fría o caliente si así lo requieren, cumplen con todas las espectativas que se han trazado precedentemente.

## 11. Anexos

 Fichas Técnicas: profesionales que no han sido informados en la propuesta original.

# CURRICULUM VITAE Claudia Patricia Saldivia Sapiain

#### **DATOS PERSONALES**

Nacionalidad:

Chilena

## FORMACIÓN ACADÉMICA

- Enseñanza media, Colegio Shirayuri, La Florida, Santiago.
- · Estudiante de Auditoria, Universidad Católica de Valparaiso, 1999. Congelada.
- Estudiante de Pedagogía en Física y Computación. 2003-a la fecha. Universidad Playa Ancha.

## INFORMÁTICA

- Creación y mantención de Páginas Web (HTML, php, flash, etc.), así como utilización de software de edición grafica tales como fireworks, photoshop y herramientas web (Dreamweaver, flash).
- Manejo de Software y Hardware en general.
- Soporte Computacional (reparación, armado y configuración de Computadores, Instalación de Redes, redes privadas virtuales – VPN-, Windows 2000 Server, dominios, etc.). Tecnologías relacionadas con búsqueda de información y uso de internet.
- Manejo e instalación de distintas distribuciones Linux, Servidores Web (multidominios), Servidores de Correo, apache, MySQL, php, etc. Utilización de OSX (Leopardy Tiger) y programas variados en mac.

## Anexo Propuesta Diseñador:

## PROYECTO FLORASEM

## > SERVICIO

La presente propuesta tiene por objetivo establecer una Propuesta de Trabajo, que incluye Metodología, Plazos y Alcances Económicos del Proyecto, para la Creación y el Desarrollo de un Concepto Creativo para Campaña Corporativa de FLORASEM, para su Producto Nuevo "Bebida Antioxidante".

Una vez establecido el Concepto a comunicar, elaboraremos una Nueva Línea Gráfica para el producto, dotándolo de elementos innovadores, de fácil recordación y asociativos a la marca.

De estas ideas, derivaremos los productos solicitados y que abordaremos más adelante.

## 1. ANTECEDENTES DEL SERVICIO ( APORTADOS POR EL CLIENTE )

Contar con los elementos de apoyo gráfico para el desarrollo de promoción de productos.

Desarrollo Innovador de Envases y etiquetas para los productos, como los tés infusiones ) y bebidas antioxidantes funcionales.

## OBJETIVO ESPECÍFICO

## 1. Análisis y Diseño de Comunicación Corporativa :

Análisis y Diseño de la Estrategia de los diversos elementos gráficos y de comunicación que están orientados a transmitir la identidad a través de los diferentes canales de Comunicación Corporativa

## 2. Diseño Gráfico/ Industrial de línea de productos: Bebidas y Hierbas.

- Diseño de Envases para Hierbas y las Etiquetas para 10 sabores
- Diseño de Envases para Pack de Bolsitas de Hierbas en 3 gráficas diferentes.
- Diseño de Envases de Vidrio para 6 variedades de Bebidas con sus respectivas Etiquetas.

## PRODUCTOS ESPERADOS

- Logotipo: Diseño y Especificaciones aplicados a Papelería
- Diseño aplicado a soportes gráficos ( envases, etiquetas )
- Diseño de Packing aplicado a Imagen de Envase.

## METODOLOGÍA

## 1. Elaboración Breaf Comercial

Recopilación de Información, Análisis y Elaboración de propuesta desde el punto de vista Comercial del Producto, Target, GSE, FODA, entre otros. Esto para generar de mejor forma, aquellos elementos a considerar en la construcción del Breaf Creativo.

## 2. Breaf Creativo

Conceptualización y Elaboración de Concepto Creativo Central para la Comunicación Gráfica.

Se destacarán con énfasis aquellos elementos indicados en el Breaf Comercial, y que dotarán al producto de coherencia entre Arte y Comercialización.

## 3. Diseño de Propuesta

- Se diseñaran diversas propuestas, en consulta con el cliente, para los siguientes ítems :
- Propuesta de Nombre para Bebida Antioxidante.
- Confección de 2 Propuestas de Logotipo para Producto "Bebida Antioxidante", Se incluirá marca Principal
- Confección de 3 Propuestas de Diseño de Envases para Bebida.
- Confección de 3 Propuestas de Diseño de Etiquetas para envases de Hierbas
- Confección de 3 Propuestas de Diseño de Envases para Pack de Bolsitas de Hierbas
- Confección de 2 Propuestas de Diseño de Envases de Vidrio para Bebidas.

## 4. Diseño de Originales

Una vez aprobadas la línea gráfica final a utilizar, se procederá a la confección de los Originales, como a continuación se detalla:

- Confección de Originales para Imprenta:
- 1.-Logotipo
  - Usos para Papelería en lo solicitado:

Tarjetas de Presentación, Papelería Comercial, Sobre Americano, Carpetas, entre otros.

## 2.-Envases y Etiquetas

- Producción de Originales de Diseño de Envases para Hierbas
- Producción de Originales Diseño de Etiquetas
- Producción de Originales Diseño de Envases para Pack de Bolsitas de Hierbas

## 3.-Envase de Vidrio

- Producción de Original de Diseño de Envase de Vidrio.
- La propuesta considera Asesoría para la compra de envase en cuanto a materiales, resistencia, recomendaciones de uso, restricciones y fabricación.

## 5. Presentación de Productos

Una vez Confeccionados los Productos acordados, se procederá a su

Presentación con el Cliente.

Esto se realizará en dependencias establecidas de mutuo acuerdo.

Diseño de Originales	
Disease de Odelestes	6 días
Diseño de Propuestas	6 días
Breaf Creativo	2 días
> Breaf Comercial	1 día

## EQUIPO PROFESIONAL

La Propuesta y Desarrollo de Trabajo será abordada por profesionales de las Comunicaciones y Diseño.

Publicista - Diseñador Gráfico - Diseñador Industrial

Iván Marambio Galaz PUBLICISTA

## Anexo Informes de Análisis INTA



UNIVERSIDAD DE CHILE

INSTITUTO DE NUTRICIÓN Y TECNOLOGÍA DE LOS ALIMENTOS

CENTRO DE ALIMENTOS LABORATORIO DE ANÁLISIS DUMICO



Santiago, 05 de Agosto de 2008

Pagina 172

## INFORME ANALISIS Nº 5614-0808

CLIENTE RIVEROS Y CIA LIDA
ENVIADO POR GUILLERMO RIVEROS
TIPO DE AUESTRA. JUGO EN FRANCO
IDENTUTCACION CUENTE BOLDO-MATICO,
MUESTRI ADO POR CLIENTE

LISTS SOLICITADIO PROXIMAL FERRA DIETARIA SOLUBLE E INSCLUBLE SODIO

ENTIFICACION MUESTRA 5614-

Análisis (sumedad (a)	100g
	0.00
Proteina (g) Grass fotal (g)	0.00
Fibra detellaca saluble (g) Fibra detellaca insoluble (g)	0.00
Hidratos de Carbono (g)	0.27
	2
Sodia (mg)	

Lic. Estela Alvarez A Jefe de Laboratório Centro de Alimentos INTA

Habit: El laboration solder lende se habit responsable de les sesultados amplitates obtenidos de las repetitas emplegadas por el citente. De autoriza para el sasciencia.



INSTITUTO DE NUTRICIÓN Y TECNOLOGÍA DE LOS ALIMENTOS

CENTRO DE ALIMENTOS LABORATORO DE AUGUSTO GUÍMICO.



## INFORME ANALISIS Nº 5614-0808

EIVERDS Y CIA LIDA DWINDO POR TIPO DE MUESTRA JUGO EN PEASCO IDENTIFICACION CUENTE MUSTREADCT FOR CHENTE

PROXIMAL, FIRM DISTABLA SOLUBLE ENSOLUBLE SOCIO

5614-2

Análisis	1000
Historical (g)	97,1
Certifica (g)	6.08
Profesion (g)	2/90
Circula Telectrical	0.11
Tituro di etili Con volubio (d)	0.00
Titing distribute impossible (g)	
Hidrotos de Cobiono (g)	0.20
(mingra (Keat)	2

Lic. Estela Alvarez A. Jefe de Laboratorio Centro de Alimentos INTA



INSTITUTO DE NUTRICIÓN Y TECNOLOGÍA DE LOS ALIMENTOS

CENTRO DE ALIMENTOS LABORATORIO DE ANÁLISIS QUÍMICO



Santiago, 05 de Agasto de 2008

#### INFORME ANALISIS Nº 5614-0808

RIVEROS Y CIA LTDA ENVIADO POR GUILLERMO RIVEROS TIPO DE MUESTRA JUGO EN FRASCO IDENTIFICACION CUENTE GEORGH-MANZANILLA MUESTREADO POR

PROXIMAL FIBRA DIFTARIA SOLUBLE E INSOLUBLE SOCIO

IDENTIFICACION MUESTRA 5614-3

Andlisis	1000
Humedad (g)	99,7
Cenizas (g)	0.02
Profeiros (g)	0,00
Grata Total (g)	0,08
Fibra diatéfica soluble (a)	
Fibra dietélica imoluble (g).	6,00
Hidrarbs de Carbono (g)	
Energia (Kodi)	2
Sectio (mg)	5,33

Lic. Estela Alvaroz A Jefe de Laboratorio Centro de Alimentos INTA



HISTITUTO DE NUTRICION Y TECNOLOGÍA DE LOS ALMIENTOS

CENTRO DE ALIMENTOS



INFORME ANALISIS Nº 5614-0808

IDENDIFICACION CLIENTE

MUESTIEADO POR

BIVEROS Y CIA LIDA SURLIFMO PIVEROS AUGO BY FRANCES ARAHDANG-SAHDIORNI CLENIE

PROVINCEL THE DEFAULA SOLUTION INSCRUBER SOCIO

3634-4

Andlisis	1000
Humand (b)	97.8
Corners (g)	
Profesion (gill	0.00
Circus Tellof (g)	0.1.0
Fibra (kimbleca rokuble (g).	0.00
Pitura disferii ca treatuble (g)	0.00
Hidratos de Castiano (di	
Grenda Modil	9
Sector (mg)	1.35

Lip. Estista Alvania A. Jefe de Exporatoro Centro de Alimentos INTA



INSTITUTO DE NUTRICIÓN Y TECNOLOGÍA DE LOS ALIMENTOS

CENTRO DE ALIMENTOS LABORATORIO DE ANALISIS QUÍMICO



Sanliaga, 05 de Agosto de 2006

Paring 10

#### INFORME ANALISIS Nº 5614-0808

CUEHTE RIVEROS Y CIA LIDA
ENVIADO POR GUILLERMO RIVEROS
TIPO DE MUESTRA JUGO EN FRASCO
IDENTIFICACION CUENTE ARANDANO
MUESTREADO POR CUENTE

ANALISIS SOLICITADO PROXIMAL FIBRA DISTARÍA SOLUBLE ENSOLUBLE SODIO

ENTIFICACION MUESTRA 5414

Análisis	1000
Numedad (g)	92.3
Central (g)	0.08
Profeince (g)	0,00
Grava Total (g)	
fibra-dietélica soluble (g)	
Fibra dietefica insoluble (g)	0,09
Haratos de Carbona (p)	7.54
Energia (Kcal)	3)

Lic. Estela Alvasez A Jefe de Laboratorio Centro de Alimentos INTA

Note: El siberaturo scierrenne se hace respunsable de los resultados anulticos obtendos de las resiliadas, entrepadas por el clande dia autoriza ado el car hicroso de estas resultados, cualquier sito ses debe ser currencio con y i NTA. Los resultados son validos sitio para la muestir



INSTITUTO DE NUTRICIÓN Y TECNOLOGÍA DE LOS ALIMENTOS



Santiago 05 de Agosto de 2008

Pagina 1/2

#### INFORME ANALISIS Nº 5614-0808

HIVEROS Y CIA LTDA ENVIADO FOR GUILLERMO RIVEROS TIPO DE MUETRA JUGO EN FRASCO DENTIFICACION CUENTE SANDORNI MUESTREADO POR

PRODUMAL PIBRA DIETARIA SOLUBLE E INSOLUBLE SODIO

5614-6

Andlisis	100
Homedod (g)	95,0
Central (a)	0.14
Proteina (a)	0.15
Grasa Tetal (g)	1,8
Ribra dietellica saluble (gy	0.00
Fibra diefética insoluble (g)	0,0
Historios de Carbono (g)	23
Energio (Keal)	26
Sadio (mg)	13,

Lie Estela Alvarez A. Jefe de Laboratorio Centro de Alimentos INTA

Next El submission solumente se hace responsable de los resultarios emplitade obresidos de las muestres ablingadas por el clierte. De autorza todo el seo de apline resultados, contiguar abo seo falade ser converndo con el INTA. Los resultados son ellidos solo para la insentira avalidada.



INSTITUTO DE NUTRICIÓN Y TECNOLOGÍA DE LOS ALIMENTOS



LABORATORIO DE ANTIOXIDANTES

## INFORME DE ANÁLISIS Nº 4129-07-08

Muestras

Jugos

Nº de muestras

Procedencia Enviada por

RIVEROS y CIA. LTDA. Sr. Guillermo Riveros

El cliente Muestreado

Análisis solicitado

Polifenoles totales

ORAC

Según lo informado (rotulado) por el cliente:

Muestra 1: Jugo Boldo-Matico (mta #1). Muestra 2: Jugo Boldo-Manzanilla (mta #2). Muestra 3: Jugo Cedrón-Manzanilla (mta #3). Muestra 4: Jugo Arándano-Sandom (mta #4). Muestra 5: Jugo Arándano (mta #5). Muestra 6: Jugo Sandom (mta #6).

#### Resultados

Muestras (mta#)	Polifenoles Totales (EAG/mL mta)	ORAC (ET/mL mta)
mta #1	0,99	30,5
mta #2	0,68	22,1
mta #3	0,37	11,7
mta #4	0,82	15,9
mta #5	1,16	20,8
mta #6	2,56	20,5

Equiv. mg Ac. Gálico/mL mta (EAG/mL mta) Equiv. µmol Trolox®/mL mta (ET/mL mta)

Metodologías empleadas:

Medio de Disolución/Extracción : Agua destilada.

Contenido de Polifenoles Totales. Fueron determinados de acuerdo al método de Folin-Ciocalteau, según las modificaciones de Singleton & Rossi (Am. J. Enol. Vitic. 16:144-158; 1965). Este método detecta todos aquellos compuestos (polifenoles, ácido ascórbico, ciertos preservantes y azucares reductores) capaces de reducir al reactivo de Folin.

Ensayo ORAC (Oxygen Radical Absorbance Capacity). La actividad antioxidante fue ensayada de acuerdo a la metodología descrita por Cao et al. (Free Rad. Biol. Med. 14:303-311, 1993), y modificada por Ou et al. (J. Agric. Food Chem. 49: 46:19-4626; 2001) empleando Fluoresceina como sustrato de oxidación, y como oxidante, el generador de radicales libres peroxilo, AAPH [2,2'-Azobis (2-metilpropionamidina)]. Este método no distingue entre los compuestos antioxidantes endógenos (que constituyen parte natural del alimento) y los exógenos (aquellos adicionados durante el procesamiento, sean o no estos destinados a la conservación del alimento).

Las muestras fueron analizadas en 2 determinaciones independientes, cada una de elias en cuadruplicado.

Se autoriza solo el uso técnico de estos resultados, los cuales sólo aplican a las muestras enviadas por el cliente (según fueron rotuladas) y analizadas por el INTA. "Cualquier otro uso debe ser previamente convenido con el INTA".

Santiago, 29 de julio, 2008.

Prof. Hernán Soeisky, Ph.D. Jefe Laboratorio de Antioxidantes INTA, Universidad de Chile.

## INFORME PREPARADO PARA

## **FLORASEM**

BEBIDAS ORGÁNICAS

Proyecto IMA 2007-0092

Septiembre 2008

# Focus Group

- ☐ Fecha Focus Group:
  - Miércoles 24 de Septiembre
- ☐ Ciudad: Santiago de Chile
- ☐ Ejecutivo Asistente: Guillermo Riveros U.
- ☐ Hora Inicio: 19:00
- Hora termino: 21:30

WWW. NOVOMERC, CL

## Estructura del Focus Group

- Se utilizó una pauta de trabajo previamente elaborada en base a información entregada por Florasem.
- Se invitaron a participar en el Focus Group a personas pertenecientes al Target del productos.
- Asistieron hombres y mujeres (8) entre los 18 y los 45 años
- El Focus Group fue gravado en DVD (adjunto)
- Se utilizo cámara Gessel de observación

WWW NOVOMERC CL

- 3

#### BOLDO - MAQUI

En la prueba de producto para esta primera bebida, se despiertan las siguientes sensaciones

- · Amargo
- · Salado
- Rancio
- Desabrido - De olor fuerte

Visualmente, desde el polo positivo, resulta una bebida:

- Transparente / Cristalina
- Limpia

Y desde el polo negativo, es un producto

"opaco" / "sin vida" / " (como) pipl"

Como principal atributo de esta bebida, se rescata la transparencia del fiquido, lo que habla de un producto timpio y puro. Sin embargo, algunos consideran que su tonalidad es mas bien opaca, lo que le resta atractividad al producto. Las debilidades se relacionan con las sensaciones organolépticas, en donde predomina por una parte un aroma extremadamente fuerte, y por otro, la amargura de la bebida. Alsiadamente, el boldo se identifica como una de las hierbas de esta bebida, sin embargo el maqui no logra identificarse.

Boldo – Maqui no logra ser una bebida agradable al paladar, y mas bien genera altos niveles de rechazo entre los participantes. Se demanda una mayor dutzura al producto como una manera de mejorar su sabor.

WWW. NOVOMERC. CL

## BOLDO - MANZANILLA

Para esta segunda bebida, la prueba de producto levanta las siguientes apréciaciones:

- Bin gunto
- "Matico, menta"
- · De olor suave
- + De pino / pasto / arbusto
- Deja mal sabor
- · "Huole a un mix de hiorbas"

Visualmente, es una bebida que despierta apreciaciones polare

- Ctara
- + Transparente

Pero también, aparecen stributos relacionados a la poca naidez del liquido

- Tuesda
- c Parents

Boldo – Manzanilla es una bebida que no logra despertar atractivo entre los asistentes. Su sabor es indefinido, y su *after taste* amargo alejan a los participantes de seguir consumiendo el producto. Al compararse con la primera bebida, resulta un producto "con olor no tan intenso", " no tan amargo", pero por si solo se mantiene como un producto con bajos niveles de atractivo.

Su sabor se confunde con otras hierbas, sin que se logren identificar el boldo y la manzanilla.

WWW. NOVOMERC. CL

1

#### CEDRÓN - MANZANILLA

Cedrón - Manzanilla resulta una bebida

- \* Amarga
- · "Como remedio alcohol"
- Insipida / Desabrida
- · "Agua de hierbas, manzanila"
- · Sugue

Visualmente, es una bebida que agrada por su color

- · "madera"
- · "Color caramelo"

Aisladamente, para algunos, el producto tiene un color opaco / escuro, pero no por eso sucio. Se perobe masbien como una tonalidad limpia, "lindo tono"

Si bien no es una de las bebidas favoritas entre los participantes, la principal ventaja de Cedrón — Manzanilla es su **tonalidad "acaramelada"**, mantienendo las propiedades de ser un líquido cristalino y limpio. La desventaja apunta a su **sabor medicinal**, "sabor como remedio", situando esta alternativa de bebida en un lugar intermedio de preferencias. Adicionalmente aquellos que lograron identificar el sabor a manzanilla, percibieron una bebida suave y agradable al paladar.

WWW. NOVOMERC CL

#### ARÁNDANO - SANDOR

A partir de la prueba de producto, Aráridano - Sandor, resulta una bebida que gatilla sensaciones organolépticas heterogéneas entre los participantes. Por una parte, resulta ser una bebida agradable al paladar, pero por otra, se siente fuerte e intenso:

- Agridulce
- "Impregnante en la boca" / Fuerte / Raro
- \* Suave
- · Frutoso

Con respecto a su color, se levantan atributos polares:

Por un lado, los atributos positivos de la tonalidad de la bebida tienen que ver con su color rojizo, que la asemeja a jugos frutales

- \* "Rojo frutal ...
- Me agrada, parece jugo"
- "Color a fruta, guinda o frutilla..."

Por otro lado, existen apreciaciones negativas relacionadas al aspecto / textura de la bebida:

- \* "Turbio... no es parejo"
- + "No me gustan los grumos..."

La principal ventaja de Arándano — Sendor es su textura, que al paladar se siente como "...no tan aguado..." / "...mejor, tiene mas textura...", especialmente si se compara con las otras alternativas de bebidas. Su principal desventaja se relaciona a su aspecto grumoso, que se describe como "no parejo" "... tiene esas cositas ahi".

Esta bebida despierta medianos níveles de atractivo entre los participantes, y se rescata su familiar tonalidad fácilmente asociada a jugos de fruta. No se logran definir ni reconocer sus ingredientes.

WWW. NOVOMERC. CL

7

#### ARANDANO

Transversalmente para todos los participantes esta bebida resulta agradable en sus sensaciones organolépticas levantendo las siguientes reacciones

- · "Parece pulpa de alguna fruta"
- · Buen sabor \* arándano ... \*\* \* sabor a té helado ... \*

Las opiniones con respecto a su aspecto / color también se mantienen homogéneas de manera positiva:

Color frutal \* .a guinda, agradable .. \*/\* .color frambuesa .. \*

Arândano resulta una babida que despierta altos nívelos de agrado entre los panelistas, de la cual se rescala su aroma fruitat y su sebor dulce, así como también su tonatidad, que es de fácil asociación con los jugos neturales de fruitas.

Austramenta, sa reconoce el arandano como el ingrediente principal, a pesar de confundirse con ciruelmi, zarzepamilia y frantiviesas.

WWW NOVOMERC CL

#### SANDOR

La prueba de producto de Sandor, gatilla las siguientes sensaciones a nivel organoléptico

- \* Agno / Acido \*... amargo, desagradable ... "/ \*... horrible, muy mai sabor... "
- \* Fermentado \* está como descompuesto .\*

Sin embargo, con respecto a su colorido, las reacciones se inclinan hacia un polo positivo, de manera homogénea en el grupo

- \* Color Frutal \* damasco o durazno "7" concentrado de damasco ..." /\*. color papaya intenso ..."
- . Color Natural "\_aspecto natural..." "buen color, espeso..."

Sandor resulta una bebida que despierta altos niveles de rechazo entre los participantes, especialmente por su sabor y aroma. Ambos atributos son fuertemente resistidos, al asociarse con alimentos descompuestos / en mal estado, haciendo de un producto visualmente agradable, una bebida altamente desagradable al paladar.

No logra distinguirse el sabor del producto, generando desconcierto al no reconocer su sabor, no era damasco ni durazno, frutas que resultan conocidas.

WWW. NOVOMERC. CL

q

#### **EVALUACIÓN DE ENVASES**

1

Este envese gatifia las siguientes percepciones:

'Es para acede de oliva. "

"Es un envase de aceite balsâmico"

B

Envase que debido a su forma cilindrica, se asocia, de manera espontánea a una alcuza, y se aleja de un envase apropiado pera un bebestible. Adicionalmente, para algunos hombres participantes, el envase está totalmente dirigido a un target específico público femenino axclusivamente.

'Es muy femenino..."

C

Esta alternativa de botella redonda, catza con la categoria del producto, y se asemaja a lo que existe actuelmente para productos similares.

Su principal ventaja es su tamaño, haciéndola más portátil, especialmente para el segmento de las mujeres participantes.

"Cabe en la cartera..." (mujer)

"Ese si lo andarla trayendo yo..." (hombre)

Es así, que el envase "A" se percibe como incómodo, desligado de la categoría y de difficil transporte para el consumo individual. La alternativa "B", también apunta a una categoría distinta y adicionalmente, se aleja del target masculino al percibirse como un envase dirigido a la mujer. El envese "C", aparece como el perferido entre los barticipantes, en tanto tiene un tamaño y una forma adecuada tanto para transportanto como para la categoría, y no excluye al público masculino.

El rango de precio percibido entre los participantes se encuentra entre los \$700 y \$990. Este precio es equivalente a una botella de 250 cc., y su competencia apunta a los versos perceptos agos estados propriedos perceptos de precio es equivalente a una botella de 250 cc., y su competencia apunta a los versos perceptos estados perceptos perceptos estados perceptos perceptos perceptos perceptos perceptos perceptos estados perceptos p

## **EVALUACIÓN DE ETIQUETAS**



Reacciones espontáneas:

"... ¿Qué son?..."/"...Por ninguna parte es hierba, es una fiuta, pero no la conozco..."/
"...nispera..."/"Es mucho Bioplus porque amba ya está puesto igual..."

Eliqueta que despierta moderados niveles de agrado entre los participantes. El tesconocimiento del fruto, hace que la eliqueta no resulte atractiva de manera rimediata. Coloridos y textos que acompañan a la imagen de los frutos de nanera armónica catzan con la categoría del producto. Sin embargo, se prefiere una imagen limpia, no contaminada con la palabra "Bioplus".

Nota 5



Alternativa gráfica en donde se agradece la nitidez de la imagen, se logra apreciar de manera ciara el fruto y su colorido —a pesar de no conocerlo-, y causa mayor impacto positivo al compararla con la alternativa 4:

"... Resalta mas la fruta..."/"...mucho mas agradable que la (etiqueta) 4..."

La palabra "Sandor" adquiere mayor protagonismo en esta alternativa

Nota 6

WWW. NOVOMERC. CL

44

## **EVALUACIÓN DE ETIQUETAS**



Resource espontament

". es como mes de nuns como un juego. "/" equi se pierde foto la té anticadante, no se se "/", los actentanos sos conto páricos. "/", no parace una habita, parace un habido, "/ ", reucha como. "/ Ro parace pigo, es rero, pedo olaro..."

Alternativa gráfica que resulte visualmente confuse y sitamente contaminada por elementos gráficos que no ayudan a su comprensión. El colondo de la fruta ayuda a confundir la categoria del producto mas que a representaria, por lo que se levantan bajos niveles de agrado.

Nota 3



Representative appointances

" Macho contreste: "/", bervi muches cosas encime: "/", a la lajos no si sabe que casa es: "/", parece nava espacial..."

Alternative de étiquets que despierte bajos níveles de agrado, y que impacia de manera negativa a los participantes, ya que no logran identificar fácilmente el fruto en la imagen.

Nota 3.5

WWW. NOVOMERC, CL

#### **EVALUACIÓN DE ETIQUETAS**



#### Rescoone esportaneas

". Catra con el producto. 4 y con el 5, " / ". Es agradable a la vista, no trao tenta información. " / ". Es demanlado femenino..."

Ebqueta con niveles medios y bajos de atractivo. Por un lado, es aproptada pera un producto matural, especialmente si es de la misma tonstidad, pero por otra parte, en general, es considerado como fuertemente dirigido a un público femerano. No resalta el sabor de manera significativa.

Nota 4



#### Resorriores espontáriosa

\* Está bondo este. \*/\* se destara mas la fruta

Alternativa de efiqueta que dispierta allos nivelos de agrado, y que impacta de nunera positiva a los participantes. Elementos descriptivos, como el texto inferior "Berries y Hierbas" llama la atención y no se levantan espectos negativos.

Nota 6

WWW. NOVOMERC, CL

13

## **EVALUACIÓN DE ETIQUETAS**



#### Rescoures espontários:

". Me questa ..."/" se note al tino que es algo de hierbas...../" me guesta porque sacan de la cocina antiqua el baldo y el matico, a lo moderno ..."/"... las letras, al estar erriba y ahajo, destaca el producto..."

Allemativa de etiquete que despierta altos níveles de agrado, y que impacta de manera positive a los participantes, especialmente por su colorido y gran representatividad y calce con las hierbas utilizadas y el producto, respectivamente.

Nota 6.5



#### Reacciones espontáneas

"... Está bonito..." / "... un 7 ..." / ". las hojas no son de cedrón y manzanilla ..."

Alternativa que despierta altos niveles de agrado, en donde se rescata el colorido y la imagen de la flor, impactando así, de manera positiva. Aisladamente se hacen reperos en el tipo de flor utilizada argumentando no ser lo que dice, pero esto no disminuye el nivel de agrado de la etiqueta.

Nota 7

WWW. NOVOMERC, CL

## **EVALUACIÓN DE ETIQUETAS**



#### Research especialments

\* Para el procido 5 la gueda bien por el color, "7" as bien femendio. "7", na de la imagino con el jugo del mismo culor. "7", la del la información en el Existencia, por la letra, este es la idea. "7", pasarre desaporcibalo.

Alternativa de eliqueta que despierta moderados níveles de agrado y de impacto. Para el público masculino, resulta una elfernativa de etiqueta fuertemente que catiza más bien con un producto para un público Temenino, desligândose así de la categoría de bebidas orgánicas.

"...le sacaria las hojitas." / " así como está no va e vender, va enfocado e un producto femenino." /
"...parece una crimia..." / "...un desodorante ambiental..."

WWW. NOVOMERC. CL

15

#### **CONSIDERACIONES FINALES**

Relativo a los sabores de estas bebidas orgânicas, se prefieren mas bien dulces. Se demanda una dulzura moderada, que no "cubra" el sabor original de los ingredientes de la bebida.

Con respecto al colorido, se prefieren bebidas limpias, es decir sin residuos de fruta. La pulpa sólo es sinónimo de un producto natural pero no necesariamente es bienvenido en una bebida a la que se puede acceder en el mercado.

Al mismo tiempo, una botella de tamaño mediano, resulta mas fácil para transportar, especialmente para las mujeres, por ejemplo, tamaño adecuado para la cartera. Al mismo tiempo, el diseño de la botella no debe confundirse con botellas de productos de otras categorías, que dificulten su identificación.

En general, se prefieren etiquetas "limpias", con textos el área superior o inferior de la etiqueta, permitiendo así una clara imagen del fruto / hierba.

El beneficio antioxidante de las bebidas no aparece como un aspecto relevante para los participantes, y se realza mas bien el hecho de ser productos naturales.

Con respecto a su competencia, el te verde preparado en botella que existe actualmente en el mercado, se vislumbra como un eventual competidor dentro de la categoria de bebidas de hierbas.

WWW. NOVOMERC. CL

## Anexo Informe Cualitativo Focus Group

Frente a las consultas realizadas a la empresa Novomerc, que desarrollo el Focus group para que profundizara en algunos aspectos su informe, se entrega el siguiente documento que reafirma lo expresado precedentemente:

### NOVOMERC

## Empresa Operativa para Estudios de Mercado

FECHA		ANEXO INFORME CUALITATIVO FOCUS GROUP 22 DE JUNIO 2009	
A		Señor GUILLERMO RUVEROS URZUA FLORASEM LTDA.	
DE	:	Moisés González M.	
REF	:	Director Anexo explicatorio sobre Focus Group	

De acuerdo a las consultas referidas al trabajo de Focus Group, realizado en Septiembre de 2008, reafirmamos lo ya informado en el informe entregado en dicha ocasión, Esto es, en relación a :

## 1. Envases: relacionados con la alternativa "C" definida;

"Esta alternativa de botella redonda, calza con la categoría del producto, y se asemeja a lo que existe actualmente para productos similares. Su principal ventaja es su tamaño, haciéndola más portátil, especialmente para el segmento de las mujeres participantes.

"Cabe en la cartera." (mujer)

"Ese sí lo andaría trayendo yo." (hombre)

El envase "C", aparece como el preferido entre los participantes, en tanto tiene un tamaño y una forma adecuada tanto para transportarlo como para la categoría, y no excluye al público masculino.

En cuanto a las imágenes del envase, estas fueron mostradas en forma coincidental, presencial. Y el mejor evaluado fue el envase C. El cual esta en poder de Florasem.

Los participantes se refieren a un envase similar a los envases de jugos que están actualmente en el mercado y distribuye Cristalerías Chile bajo el Código 1513000 (Jugo std 250 B/A tapa 38 mm) que se presento en el evento.

### 2. Mezclas seleccionadas:

La evaluación realizada por Florasem, indica que producto del resultado del Focus, las tres bebidas mejor evaluadas han sido las que se indican a continuación, bajo la indicación posterior de Hierbas & Berries. Los participantes del Focus mencionan lo siguiente:

### ARÁNDANO

Transversalmente para todos los participantes esta bebida resulta agradable en sus sensaciones organolépticas, levantando las siguientes reacciones:

"Parece pulpa de alguna fruta", Agradable aroma"

..a frutilla." / ".arándano." Buen sabor ".arándano." "".sabor a té helado."
Las opiniones con respecto a su aspecto / color también se mantienen homogéneas de manera positiva: Color frutal ".a guinda, agradable." / ".color frambuesa."

... Arándano resulta una bebida que despierta altos niveles de agrado entre los panelistas, de la cual se rescata su aroma frutal y su sabor dulce, así como también su tonalidad, que es de fácil asociación con los jugos naturales de frutas.

## ARANDANO - SANDORN:

A partir de la prueba de producto, Arándano - Sandor, resulta una bebida que gatilla sensaciones organolépticas heterogéneas entre los participantes. Por una parte, <u>resulta ser una bebida agradable al paladar</u>, pero por otra, se siente fuerte e intenso:

Agridulce, "Impregnante en la boca" / Fuerte / Raro Suave Frutoso Con respecto a su color, se levantan atributos polares:

Por un lado, los atributos positivos de la tonalidad de la bebida tienen que ver con su color rojizo, que la asemeja a jugos frutales

"Rojo frutal." Me agrada, parece jugo", "Color a fruta, guinda o frutilla." Por otro lado, existen apreciaciones negativas relacionadas al aspecto / textura de la bebida:
"Turbio. no es parejo"

## SANDORN

La prueba de producto de Sandor, gatilla las siguientes sensaciones a nivel organoléptico:

Agrio / Acido ".amargo, desagradable." / ".horrible, muy mal sabor." Fermentado ".está como descompuesto."

Sin embargo, con respecto a su colorido, las reacciones se inclinan hacia un polo positivo, de manera homogénea en el grupo:
Color Frutal ".damasco o durazno." / ".concentrado de damasco." / ".color papaya intenso."
Color Natural ".aspecto natural." "buen color, espeso."

Las tres bebidas seleccionadas, cumplen con las expectativas investigadas por la empresa contratante en cuanto a color, aroma y sabor.

Sin otro particular, Saluda a usted, Moisés González Director

1. Bebidas Seleccionadas

## Bebida Frutal



Bebida Sandorn



Bebida Arándano



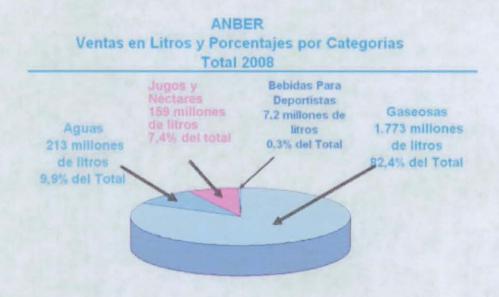
### CONSIDERACIONES GENERALES PARA ELABORAR BEBIDAS ANTIOXIDANTES

#### 1. Introducción

El crecimiento constante que ha experimentado el mercado de los jugos, aguas y néctares en los últimos años, con el desarrollo de nuevos productos, mejoras en las tecnologías de producción y también el marketing que acompaña al sector, ha hecho de esta industria sea una de las de mayor crecimiento en el país.

Según la Asociación Nacional de bebidas refrescantes, la industria representa el 0,63 % del PIB, y el valor agregado indirecto generado por ésta, representa el 2,05 % del PIB. Lo anterior significa que el PIB total representa un 2,7 % del PIB total de la economía nacional.

En el 2008 las empresas asociadas a ANBER, vendieron en volumen 2.153 millones de litros de gaseosas, aguas, jugos y néctares y bebidas para deportistas cifra que representa un crecimiento de 5,0% respecto del año anterior.



Dentro de las causas que explican este crecimiento exponencial de las bebidas refrescantes, hay factores de significativa importancia, tales como :

 Una oferta de productos y formatos innovadores presentes en el mercado, los cuales mediante diversas estrategias de marketing muestran sus nuevos atributos. Los antecedentes indican que la industria de bebidas refrescantes en Chile, está a nivel de un país desarrollado.

- Una demanda de estos nuevos productos por un creciente sector socioeconómico medio y alto, que aunque exista una desaceleración de la economía, permanece aumentando su consumo.
- La incorporación a los canales de comercialización de los fast food y colegios, que han incorporado las bebidas, aguas, jugos y néctares.

También se ha observado que en el mercado ha aparecido una gama enorme de envases para bebidas de diverso tipo, como vidrio retornable, vidrio desechable, plástico, lata, sachet, tetrapack y empaques individuales de consumo inmediato.

Es importante destacar, que a nivel mundial la tendencia en este sector es la búsqueda de productos que además de ser refrescantes, aporten nutrición, energía y salud.

A nivel país, son evidentes dos cosas. La primera tiene que ver con la inexistencia de bebidas refrescantes o funcionales orgánicas o ecológicas. No existe registro de ellas en las certificadoras del rubro ni se ven en el mercado. Lo segundo es que es evidente que la fuerte campaña de marketing de empresas transnacionales, llevan al consumidor chileno a preferir bebidas de fantasía como primera opción. Pero, este también ha reaccionado - y desconociendo que es lo que van a consumir - prefiriendo últimamente bebidas energizantes, que contienen en su composición elementos químicos nocivos para la salud humana, especialmente preservantes. Existen antecedentes que las bebidas de fantasía, contribuyen al aumento de la obesidad en conjunto con otros factores. En Chile, de acuerdo a la Primera Encuesta Nacional de Salud (ENS 2003) ésta enfermedad está cercana al 70 %. (www.minsal.cl).

Chile ocupa el tercer lugar a nivel mundial, en el consumo de bebidas gaseosas. Es el primero de América Latina, seguido de México. El número uno del mundo es Estados Unidos.

Esto significa que en nuestro país, la ingesta de refrescos (incluidos los light) llega a los cien litros al año por persona. Una cantidad que supera lo aconsejado por los médicos para evitar no sólo la obesidad, sino que otras enfermedades relacionadas, como la diabetes y la hipertensión.

Una investigación de la Universidad de Navarra revela que las sustancias antioxidantes presentes en la fruta reducen los riesgos cardiovasculares relacionados con la obesidad. El estudio se centró en evaluar la capacidad de dos patrones alimenticios bajos en calorías enriquecidos con distintas cantidades de ese alimento para mejorar los indicadores antioxidantes del organismo.

El trabajo ha sido realizado por científicos de la <u>Línea Especial de Nutrición</u>, <u>Obesidad y Salud del departamento de Fisiología y Nutrición</u>. Durante 8 semanas se hizo un seguimiento a mujeres obesas de entre 26 y 38 años, a las que se asignaron dos dietas hipocalóricas: uno de los grupos obtenía el 5% de la energía total a partir de la fruta, mientras que en el otro, el porcentaje ascendía al 15%.

De este modo, el estudio señala que las sustancias antioxidantes presentes en la fruta, como las vitaminas C y E, ayudan a combatir el daño celular y que su rico contenido en fibra reduce el colesterol. Por este motivo, los investigadores de la Universidad de Navarra Alfredo Martínez, Dolores Parra y Ana Belén Crujeiras, autores del trabajo,

consideran que sus beneficios suponen una estrategia útil en el diseño de dietas bajas en calorías que:

"Además de bajar el peso palien los riesgos asociados a la obesidad, entre ellos la diabetes, la aterosclerosis y las dolencias cardiovasculares".

## 2. Bebidas Funcionales

Estas corresponden a las bebidas que han tenido un mayor crecimiento en su consumo, y entre ellas encontramos bebidas para deportistas, fortificadas y lácteas.

Según el Centro tecnológico Granotec, los japoneses inventaron el concepto de la bebida funcional hace más de 20 años, con componentes que demostraban contrarestar los efectos del stress, la fatiga y el alcohol. Hoy en día los mayores productores y consumidores de Bebidas Funcionales son Australia, Europa y Estados Unidos.

El mercado de bebidas no alcohólicas ha ido en aumento en la mayor parte del mundo, proporcionando una base sólida para el crecimiento del sector funcional. Las bebidas no alcohólicas ofrecen comodidad y constituyen la bebida tómese-y- bébase, ideal para cualquier tipo de consumidor.

Las bebidas no alcohólicas funcionales también proporcionan a los consumidores soluciones nutritivas convenientes, las cuales pueden incorporarse fácilmente a un estilo de vida activo. Las bebidas no alcohólicas casi encabezan la lista de las bebidas mas populares que se consumen en los principales mercados del mundo.

La tendencia del mercado nacional e internacional es consumir productos sanos, naturales u orgánicos, en la búsqueda de una mejor calidad de vida. Ingredientes como las hierbas medicinales, de variadas funcionalidades, proteínas lácteas y vegetales, fibras, prebióticos vitaminas, entre otros, forman parte de las formulaciones para las diferentes bebidas funcionales.

Las Plantas medicinales han sido utilizadas y consumidas durante años como medicamentos caseros, a través de infusiones, mezclas, etc. Ahora están empezando a utilizarse en los alimentos convencionales para tratar problemas de salud, lo que le da un valor agregado al producto final. En este sentido, no pueden dejarse de lado los extractos vegetales, de los cuales se pueden obtener ingredientes naturales que se pueden incorporar a los alimentos para mantener y prevenir problemas a la salud.

La actividad antioxidante de muchas de las Plantas nativas que posee Chile, agregado a los antecedentes aportados precedentemente sobre los berries, fue uno de los elementos importantes a considerar para la formulación de una bebida funcional antioxidante, esto implicaría un avance importante en el mercado.

## 3. Agricultura Orgánica

En Chile, la agricultura orgánica ha tenido un desarrollo sostenido en los últimos años, creciendo cerca del 20 % anualmente. Diferentes fuentes señalan, especialmente ODEPA (Diciembre del 2008), y el INE 2007 que la superficie total orgánica alcanza sobre las 30.000 hectáreas, siendo la región del Bio Bio la que más productores orgánicos posee y mayor organización entre los agricultores. Esto también ha llevado al surgimiento de

nuevos productos con mayor valor agregado y a la apertura de nuevos negocios en la cadena de distribución. La región del Bio Bio tiene cerca del 25 % de la producción orgánica del país, destacándose los Arándanos (Berries).

Durante el Gobierno de la presidenta Michelle Bachelet, el sector de la Agricultura Orgánica ha sido un área importante en la agenda del Ministerio de Agricultura. En este período se gestó y promulgó la Ley 20.089 que creó el sistema nacional de certificación de productos orgánicos agrícolas y su reglamento lo que ha permitido que poco a poco se lleven a cabo diversas campañas - que aunque pequeñas- promueven este sector. También, la introducción del sello orgánico estatal «Producto orgánico SAG-CHILE» ha sido un paso muy exitoso dentro de las diferentes medidas que se tomaron. Actualmente se realizan campañas de información para destacar los beneficios de este sector, como así mismo existen varios portales en Internet para la información de profesionales, agricultores y de consumidores finales, por ej. <a href="www.ODEPA.gob.cl">www.ODEPA.gob.cl</a>, además de la presencia en la web de múltiples empresas de carácter orgánico que así se promocionan a Chile y el Mundo (por ejemplo <a href="www.florasem.cl">www.florasem.cl</a>).

La oferta orgánica o ecológica es diversa en especies y se expresa en un mayor número de Tiendas especializadas en el rubro. Hay por así decirlo, un mayor conocimiento del significado de esta cultura por un número de consumidores que crece cerca del 20 % anual, que la asocian a una mejor calidad de vida. La demanda sostenida de los sectores de más altos ingresos por productos orgánicos, con mayor valor agregado, e innovadores y que desean una mejor calidad de vida a través de una alimentación sana, indiscutiblemente se ha incrementado.

El mercado orgánico de los tes: negro, rojo, verde o de otro tipo, introducido al país en los últimos años, cumpliendo las normativas orgánicas, especialmente la Ley 20.089, han sido reconocidas como bebidas naturales desde hace cientos de años por distintas culturas de diversas partes del mundo, ocurriendo lo mismo en el país. Que sumadas a las infusiones orgánicas- que es el nombre asignado en Chile a aquellas bebidas derivadas de hierbas- (que son pocas,) son en conjunto con los berries (Arándanos orgánicos especialmente, con bondades antioxidantes como ingredientes) productos en franco crecimiento comercial. Sin embargo, no existen en el mercado orgánico, bebidas antioxidantes como las formuladas en esta iniciativa. Los Tés de diversa etiología y jugos derivados de frutas, como los berries (de reciente lanzamiento) aún no logran disputar alguna porción de mercado de las bebidas refrescantes

## 4. Rotulación y Etiquetado Nutricional

La obligatoriedad de colocar Información Nutricional en todos los productos alimenticios envasados, incluidas las bebidas, constituye un instrumento que facilita la decisión de compra en términos nutricionales por parte de los consumidores.

Esta información nutricional considera los mensajes nutricionales y saludables que se deben colocar en cada etiqueta de productos destinados a la venta. En la agricultura orgánica como convencional es obligatorio colocar esta información, de acuerdo al Reglamento Sanitario de Alimentos (D.S. N° 977). En general se refiere a toda descripción destinada a informar al consumidor sobre las propiedades nutricionales de un producto alimenticio. Esta se expresa por 100 grs o 100 ml del producto y por porción de consumo habitual.

La información nutricional de los alimentos comprende:

- Contenido de energía y nutrientes
- Mensajes nutricionales.
- Mensajes saludables

Los mensajes nutricionales y saludables son permitidos por la reglamentación vigente, y son respaldados por análisis científicos, de tal manera que se pueden convertir en una herramienta importante para fomentar una alimentación sana. Indudablemente que esto ayuda a disminuir los riesgos de distintas enfermedades cardiovasculares, hipertensión, entre otras.

Las propiedades nutricionales son mensajes que indican una característica del alimento en relación al aporte de energía y/o contenido de de proteínas, grasas, lípidos, hidratos de carbono, vitaminas, minerales o factores alimentarios, tales como fibra dietética y colesterol (art. 106 letra D del R.S.A). Las propiedades saludables corresponden a los mensajes, en los cuales se indica una asociación entre un alimento, un nutriente y una condición relacionada con la salud. Sólo está permitido colocar frases aceptadas por el Ministerio de Salud.

La rotulación corresponde al conjunto de leyendas, inscripciones o ilustraciones contenidas en el rótulo (etiqueta), que informan acerca de las características de un producto alimenticio. Esto es: Nombre del producto, contenido neto, nombre o razón social, domicilio del fabricante, país de origen, número y fecha de resolución y nombre del servicio de salud que autoriza al establecimiento que elabora o envasa o que importa el producto, fecha de elaboración o número de lote, fecha de vencimiento o plazo de duración del producto, ingredientes, aditivos, instrucciones de almacenamiento, instrucciones para su uso e información nutricional.



## 5. Sobre el Proyecto IMA-2007-0092 ejecutado

Existe entre las distintas especies de Hierbas y arbustos medicinales, algunas que por sus propiedades se destacan como antioxidantes naturales al igual que ciertos frutales menores, que como los berries, directamente influyen en la salud humana. Especialmente si su producción primaria es orgánica. La carencia de un desarrollo

agroindustrial sostenido en este campo, ha impedido el aprovechamiento pleno de estos recursos bajo esta perspectiva.

Este proyecto IMA permite elegir tres tipos de bebidas funcionales, (Arándano, Sandorn y Frutal) de seis presentadas para su desarrollo, con características antioxidantes de acuerdo a lo que se planteaba como objetivo. Su calidad y capacidad antioxidante quedan registradas en los análisis efectuados por el INTA de la Universidad de Chile.

El proyecto confirma a través de los análisis técnicos, del estudio de normas técnicas y legales, y el desarrollo de la imagen, que la elaboración de bebidas antioxidantes y de calidad Gourmet, a partir de mezclas de Hierbas y frutos con las características mencionadas precedentemente, puede ocupar un nicho de mercado bastante interesante en Chile y proyectarse fuertemente hacia el exterior.

Las herramientas que el IMA entregó para el desarrollo de las bebidas propuestas, en lo referido al respaldo tecnológico, creación de la imagen de esta nueva línea de bebidas funcionales y especialmente en utilizar elementos de marketing para conocer el gusto de los consumidores por algunos sabores, permite contar ahora con una línea de productos aptos para competir en el mercado nacional e internacional.

Al conocimiento de las normas orgánicas que debe cumplir la materia prima para su producción, elaboración y envasado, se agregan todas las consideraciones expuestas en los puntos anteriores para elaborar estas bebidas con características Gourrmet y las exigencias de los mercados objetivos para reconocerlas como tales.

Lo desarrollado con este proyecto y las tres bebidas funcionales gourmet obtenidas, permite apreciar la potencialidad exportadora de esta línea de productos. Se logra visualizar con esta iniciativa, que el mercado objetivo prefiere un envase de vidrio, tipo jugo tradicional de boca ancha, adecuado para que los usuarios puedan beberla fría o caliente si así lo prefieren. La introducción al mercado de este tipo de bebidas implicaría una mejor calidad de vida para un alto porcentaje de chilenos, que hoy están habituados a beber bebidas de fantasía.

## 6. Sitio web: www.biosante.cl

Se estima pertinente la sugerencia entregada por FIA. Se propone colocar por el momento en el sitio mencionado:

"Existe entre las distintas especies de Hierbas y arbustos medicinales, algunas que por sus propiedades se destacan como antioxidantes naturales al igual que ciertos frutales menores, que como los berries, directamente influyen en la salud humana. Especialmente si su producción primaria es orgánica. La carencia de un desarrollo agroindustrial sostenido en este campo, ha impedido el aprovechamiento pleno de estos recursos bajo esta perspectiva."

"Este proyecto IMA permite elegir tres tipos de bebidas funcionales, (Arándano, Sandorn y Frutal) de seis presentadas para su desarrollo, con características antioxidantes de acuerdo a lo que se planteaba como objetivo. Su calidad y capacidad antioxidante quedan registradas en los análisis efectuados por el INTA de la Universidad de Chile."

"Las herramientas que el IMA entregó para el desarrollo de las bebidas propuestas, en lo referido al respaldo tecnológico, creación de la imagen de esta nueva línea de bebidas funcionales y especialmente en utilizar elementos de marketing para conocer el gusto de los consumidores por algunos sabores, permite contar ahora con una línea de productos aptos para competir en el mercado nacional e internacional."

### 7. Referencias consultadas

- Reglamento Sanitario de los alimentos. D.S. 977 Stgo de Chile 2001
- Centro Tecnológico Granotec Granotec Chile S.A.
- www.minsal.cl
- www.odepa.gob.cl
- www.anber.cl
- · www.Biobioorganico.cl
- www.aaoch.cl
- Codex Alimentarius. Directrices del Codex sobre etiquetado Nutricional Rev. 1, 1993
- Manual sobre etiquetado Nutricional de los Alimentos para el consumidor. INTA Ministerio de Salud. Stgo. Chile 2000. 1era.Ed.
- Manejo Alimentario del adulto con sobrepeso y obesidad. Minsal, OPS/OMS. Stgo Chile 2002

#### ANEXO BOTELLAS

## --- El mar, 13/1/09, ANDRES DONOSO-TORRES LABRA

escribió:

De: ANDRES DONOSO-TORRES LABRA Asunto: Re: Cotización Botella Jugo 250 B/A

Para:

Fecha: martes, 13 enero, 2009 4:56

Estimado Iván,

Mucho éxito para ti también en este nuevo año.

Te actualizo la cotización:

Código	Producto	Precio Unitario	Cantidad
Mínima	Pallet de Bandejas		
1513000	Jugo Std. 250 B/A Tapa 38 mm.		56 (1
bandeja)	5.376 bot.		
	Tapa 38 mm.		

<sup>\*</sup> Estos valores no incluyen IVA y consideran los envases puestos en nuestro centro de distribución Loginsa, ubicado en

Costo de embalaje: + IVA por pallet

Los anteriores son productos de stock, por lo que pueden ser solicitados el mismo día de su retiro. El pedido mínimo es de una bandeja de envases.

Los despachos dentro de la ciudad de Santiago son los días jueves de cada semana, sin cargo para los clientes. Este servicio requiere de un pedido mínimo de 1.500 unidades.

Saludos,

Andrés Donoso-Torres Cristalerías de Chile S.A.

www.cristalchile.cl

<sup>\*</sup> Los precios se ajustan mensualmente de acuerdo al cambio que experimente el Índice del Valor del Vidrio (IVV), cuyo valor para la presente cotización es de correspondiente al mes de enero 2009.

## • Anexo Etiquetado

## BOLDO-MATICO

INF	ORMACIÓN NUTRICIONAL						
Porción:	250 mL						
Nº de porciones por envase:	1						
	contenido	Contenido					
	por 100 g	por porción					
Humedad (g)	99,6	249,00					
Cenizas (g)	0,00	0,00					
Proteinas (g)	0,00	0,00					
Grasa total (g)	0,15	0,38					
Fibra dietética soluble (g)	0,00	0,00					
Fibra dietética insoluble (g)	0,00	0,00					
Hidratos de Carbono (g)	0,27	0,67					
Energia (Kcal)	2	5,00					
Sodio (mg)	1,77	4,40					
Polifenoles totales	0,99	2,50					
(Equiv. a mg de Ác. Gálico)	0,33	2,00					
Actividad antioxidante	30,5	76,25					
(Equiv. a μmol Trolox /mL)							

## BOLDO-MANZANILLA

INFO	ORMACIÓN NUTRICIONAL	
Porción:	250 mL	
Nº de porciones por envase:	1	
	contenido	Contenido
	por 100 g	par parción
Humedad (g)	99,6	249,00
Cenizas (g)	0,08	0,20
Proteínas (g)	0,00	0,00
Grasa total (g)	0,11	0,28
Fibra dietética soluble (g)	0,00	0,00

Fibra dietética insoluble (g)	0,00	0,00
Hidratos de Carbono (g)	0.20	0.50
Thanasa ao Salashio (g)	O,MO	0,00
Energia (Kcal)	2	5,00
Sodio (mg)	3,53	8,83
Polifenoles totales	0,68	1,70
(Equiv. a mg de Ác, Gálico)		
Actividad antioxidante	22,1	55,25
(Equiv. a μmol Trolox /mL)		

# CEDRON-MANZANILLA

INF	ORMACIÓN NUTRICIONAL	
Porción:	250 mL	
Nº de porciones por envase:	1	
	contenido	Contenido
thousanded (a)	por 100 g	por porción
Humedad (g)	99,7	249,25
Cenizas (g)	0,02	0,05
Proteinas (g)	0,00	0,00
Grasa total (g)	0,08	0.2
Fibra dietética soluble (g)	0,00	0,00
Fibra dietética insoluble (g)	0,00	0,00
Hidratos de Carbono (g)	0,22	0,55
Energía (Kcal)	2	5,00
Sodio (mg)	5,33	13,33
Polifenoles totales	0,37	0,93
(Equiv. a mg de Ác. Gálico)		
Actividad antioxidante	11,7	29,25
(Equiv. a µmol Trolox /mL)		

## ARÁNDANO-SANDORN

IN	FORMACIÓN NUTRICIONAL						
Porción:	250 mL						
Nº de porciones por envase:	1						
	contenido	Contenido					
	por 100 g	por porción					
Humedad (g)	97,8	244,50					
Cenizas (g)	0,05	0,13					
Proteinas (g)	0,00	0,00					
Grasa total (g)	0,15	0,38					
Fibra dietética soluble (g)	0,00	0,00					
Fibra dietética insoluble (g)	0,00	0,00					
Hidratos de Carbono (g)	1,95	4,88					
Energia (Kcal)	9	22,50					
Sodio (mg)	4,35	10,88					
Polifenoles totales	0,82	2,05					
(Equiv. a mg de Ác. Gálico)							
Actividad antioxidante	15,9	39,75					
(Equiv. a µmol Trolox /mL)							

## ARANDANO

10 100		
INFO	ORMACIÓN NUTRICIONAL	
Porción:	250 mL	
Nº de porciones por envase:	1	
	contenido	Contenido
	por 100 g	por porción
Humedad (g)	92,3	230,75
Cenizas (g)	0,06	0,15

Proteinas (g)	0,00	0,00
Grasa total (g)	0,11	0,28
Fibra dietética soluble (g)	0,10	0,25
Fibra dietética insoluble (g)	0,00	0,00
Hidratos de Carbono (g)	7,54	18,85
Energía (Kcal)	9	22,50
Sodio (mg)	4,35	10,88
Polifenoles totales	1,16	2,90
(Equiv. a mg de Ác. Gálico)		
Actividad antioxidante	20,8	52,00
(Equiv. a μmol Trolox /mL)		

## SANDORN

INF	ORMACIÓN NUTRICIONAL	
Porción:	250 mL	
Nº de porciones por envase:	1	
	contenido	Contenido
	por 100 g	por porción
Humedad (g)	95,5	238,75
Cenizas (g)	0,14	0,35
Proteinas (g)	0,15	0,38
Grasa total (g)	1,81	4,53
Fibra dietética soluble (g)	0,10	0,25
Fibra dietética insoluble (g)	0,00	0,00
Hidratos de Carbono (g)	2,36	5,90
Energía (Kcal)	26	65,00
Sodio (mg)	13,70	34,25
Polifenoles totales	2,56	6,40
(Equiv. a mg de Ác. Gálico)		
Actividad antioxidante	20,5	51,25
(Equiv. a μmol Trolox /mL)		

												USOE	EXCLUS	NVO IN	API				
	P	1										Festive	8.	560	82	426	02.20	09	
	11	1	al	D	14	8						Fedial	No.						-
	-	-	-		1200	PERM													
												Fechs				Nº Expe	dente		
			MIN MORT	un ne	WHI STATE OF	TRID O F	emunu.	ACION:	DE MAI	RCANE	APA	Pesha.				N' Rege	24		
	SOLU	CITANI		00 m	THEATRA		opuc		DE MON	TALLET OF T	romes.						-00	119	2:0
		to a feet		lump 3x	to E											KIRT	00	TI	76
	RES	PETON			EL LT											CET			
																FALL			
													-			C			
		Trans.										1213	Larra	wite	OV-2	Chris	88554	o.t	
2		RESEN			Ventur	DA V	(501)				N.					KBY			
						STATE NA		STANI								Face C	SITE		
	501	STIAD	0								-	*			flu	-4151			
3	MARI	CA/D	ENONE	NACIÓ	W SOI	JUITA	DA		slicters o			B	naseita			Mista	K	Boni	ora and
		n Alter																	
	DESC	RIPCI	ON DE	imq	HITA	(OBLH	TATOR	(CH									ETIO	UETA	
	PAI	AFRI	1100	MUTE	EU.	TEES	coup	HEET S	TLAN.	MOTAL	D T	70231	A				PEGA	RAQUI	
	200	E ERE	STA 1	HA H	AHS	E AN	90L 0	ON CO	PLONE	5 DEL	ARO	O INI	5.						
														-			5	x 5	
											#								
									as F		i i i i	1903							
	PUBL	JCAR I	DESCR	EPCIO	N (Mai	gus of	scion)		SI		NO								
	EN E	STE CI	UADRO	D ENCH	CAR C	ON (X)	LAIS I	CLASE	DE OB	PROD	UCTO	7.2	12	14	15	16	97		
													0.16						
	10	19	20	의	72	23	24	35	26	27	33	3	30	31	35	.33	34		
				10															
5)		A CLA				PECIFI			PRODUCE AND	-	W 85	orie.	999		-	per par	200	****	toms
		A HA						-79			W. 67	2.000	- 50.01			11110	PARI		T Owner,
	CANY	DAD D	E AHEN	(05 t)U	ESE A	DJUNT	AN PAR	en Linck	MARKET .	EVERN	DEPR	ODUCT	05 A P	ROTEG	ER				
															-		-		
5		SOLI				7	Psys	OR/DA					-	8 NUM	MERO (	HEORK	DE PAG	0	
	MU	merio da	Ragest	ro a Ru	P.D V-23		Pipe											1	er. PAGO
							Fan	nic T										20	e. PAGO
							Non	nin.										1	